

sættelse af lokalt personale (eller udenlandsk personale efter de relevante bestemmelser i denne aftale), med lokalt etablerede skibsagenturer

- f) handling på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

ARTIKEL 32

I denne aftale forstås ved:

- a) henholdsvis en »fællesskabsvirksomhed« eller en »jordansk virksomhed«: en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Jordans lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Jordans område.

Når en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Jordans lovgivning, alene har sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Jordans område, betragtes den som henholdsvis en fællesskabsvirksomhed eller en jordansk virksomhed, såfremt dens drift har en reel og vedvarende forbindelse med økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Jordan

- b) »datterselskab« af en virksomhed: en virksomhed, som faktisk kontrolleres af denne virksomhed
- c) »filial« af en virksomhed: et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som giver indtryk af varighed, som f.eks. en afdeling af et moderorgan, har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretninger med tredjemand, således at sidstnævnte skønt med kendskab til, at der om nødvendigt vil være en juridisk forbindelse med moderorganet, der har sit hovedkontor i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med moderorganet, men kan afslutte forretninger på det forretningssted, der udgør afdelingen
- d) »etablering«: de i litra a), omhandlede fællesskabsvirksomheders og jordanske virksomheders ret til at indlede erhvervsvirksomhed ved oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Jordan eller Fællesskabet
- e) »drift«: udøvelse af erhvervsvirksomhed

- f) »erhvervsvirksomhed«: virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv

- g) »statsborger i en medlemsstat eller i Jordan«: en fysisk person, som er statsborger i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Jordan

- h) for så vidt angår international søtransport, herunder intermodale transportforløb, der indbefatter en sørejse, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel 2 også anvendelse på statsborgere fra medlemsstaterne eller Jordan, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Jordan, og rederier, der er etableret uden for Fællesskabet eller Jordan, og som kontrolleres af statsborgere i henholdsvis en medlemsstat eller Jordan, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Jordan i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

ARTIKEL 33

1. Parterne undlader så vidt muligt at træffe foranstaltninger eller dispositioner, der gør etablerings- og driftsvilkårene for den anden parts virksomheder mere restriktive, end de var på dagen før datoen for undertegnelsen af aftalen.
2. Denne artikels bestemmelser berører ikke bestemmelserne i artikel 44, og for de i nævnte artikel omhandlede situationer gælder udelukkende de i samme artikel fastsatte bestemmelser.

ARTIKEL 34

1. En fællesskabsvirksomhed eller en jordansk virksomhed, der er etableret på henholdsvis Jordans eller Fællesskabets område, har ret til i overensstemmelse med etableringsværtslandets gældende lovgivning på henholdsvis Jordans og Fællesskabets område at beskæftige eller i et datterselskab eller en filial at lade beskæftige ansatte, der er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Jordan, forudsat at disse ansatte er nøglepersonale som defineret i stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af virksomheder, datterselskaber eller filialer. Disse ansattes opholds- og arbejdstilladelser kan kun gælde for det tidsrum, denne beskæftigelse varer.